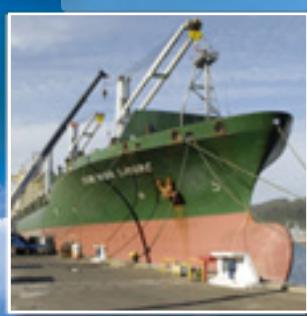
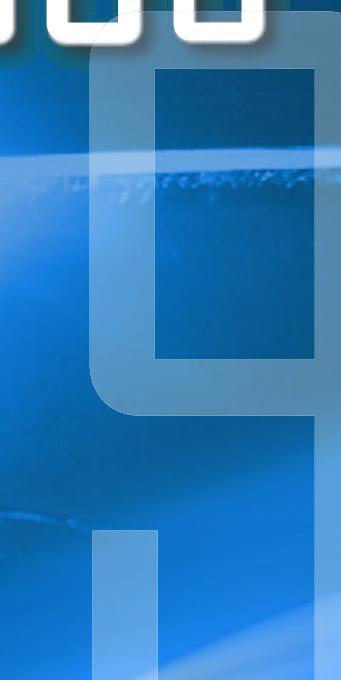




MEMORIA ANUAL Y ESTADOS FINANCIEROS

ANNUAL REPORT AND FINANCIAL STATEMENTS

2009



DIRECCIÓN CORPORATIVA

CORPORATE HEAD OFFICE

Prat 856, Piso 13

Tel.: +56 32 226 00 00

Fax: +56 32 226 01 57/8

Valparaíso, Chile

**OFICINA SANTIAGO**

SANTIAGO OFFICE

Barros Errázuriz 1968, Piso 2

Providencia

Tel.: +56 2 274 20 80

Fax: +56 2 274 19 40

Santiago, Chile

**PLANTA INDUSTRIAL ASMAR VALPARAÍSO**

ASMAR VALPARAISO INDUSTRIAL PLANT

Av. Altamirano 1015

Tel.: +56 32 235 50 00

Fax: +56 32 235 50 99

Valparaíso, Chile

**PLANTA INDUSTRIAL ASMAR TALCAHUANO**

ASMAR TALCAHUANO INDUSTRIAL PLANT

Av. Jorge Montt 250

Tel.: +56 41 274 40 00

Fax: +56 32 274 40 17

Talcahuano, Chile

PLANTA INDUSTRIAL ASMAR MAGALLANES

ASMAR MAGALLANES INDUSTRIAL PLANT

Av. Bulnes 05275

Tel.: +56 61 211 41 51

Fax: +56 61 21 11 43

Punta Arenas, Chile



CONTENIDO

CONTENTS

ADMINISTRACIÓN	2
SENIOR MANAGEMENT	
CARTA DEL DIRECTOR	4
LETTER FROM THE EXECUTIVE DIRECTOR	
ANTECEDENTES	12
GENERAL INFORMATION	
ACTIVIDADES	16
ACTIVITIES	
ESTADOS FINANCIEROS ANUALES	41
FINANCIAL STATEMENTS	

ADMINISTRACIÓN

SENIOR MANAGEMENT

► CONSEJO SUPERIOR BOARD OF DIRECTORS

Presidente del Consejo Superior

Chairman of the Board of Directors

Director General de los Servicios de la Armada

General Director of Services of the Navy

Vicealmirante

Vice-Admiral

EDUARDO JUNGE PUMPIN

Comandante de Apoyo a la Fuerza y de Industria Militar e Ingeniería

Commander of Force Support and Military Industry and Engineering

General de Brigada

Brigadier General

ANTONIO CORDERO KEHR

Jefe de la División de Mantenimiento del Comando Logístico

Head of the Logistical Command Operations Support Division

General de Brigada Aérea (I)

Air Brigadier General (I)

EDUARDO GUEVARA ORTEGA

Director de ASMAR

Executive Director of ASMAR

Contraalmirante

Rear Admiral

ANDRÉS FONZO MORÁN

Director de Ingeniería de Sistemas Navales

Director of Naval Systems Engineering

Contraalmirante

Rear Admiral

JUAN EDUARDO OSSA BRAUN

Director de Abastecimiento y Contabilidad de la Armada

Director of Naval Procurement and Accounting

Comodoro

Commodore

JORGE VIDAL STUARDO

Subjefe del Estado Mayor General de la Armada

Deputy Chief of the Chilean Navy General Staff

Comodoro

Commodore

JORGE CRUZ JARAMILLO

Fiscal

Board Legal Counsel

Contraalmirante JT

Rear Admiral JT

JAIME HARRIS FERNÁNDEZ

Secretario

Secretary

RODRIGO SAZO FERNÁNDEZ



► DIRECCIÓN EJECUTIVA SENIOR MANAGEMENT

Director

Executive Director

Contraalmirante

Rear Admiral

ANDRÉS FONZO MORÁN

Subdirector

Deputy Executive Director

Capitán de Navío

Captain

LUIS KOHLER GARY

Gerente de Planificación y Desarrollo

Corporate Manager of Planning and Development

JUAN EDUARDO ILLANES LASO

Auditor

Auditor

NELSON SAAVEDRA SEGURA

Gerente Corporativo de Ingeniería de Procesos

Corporate Process Engineering Manager

DAMIR MANDAKOVIC FANTA

Secretario General y Jefe de Relaciones Públicas

Secretary General and Public Relations Manager

RODRIGO SAZO FERNÁNDEZ

Gerente de Asuntos Corporativos

Corporate Affairs Manager

CRISTIAN CIFUENTES CABELLO

Fiscal

Corporate Legal Advisor

JAIME HARRIS FERNÁNDEZ

Gerente Corporativo de Operaciones Armada

Corporate Naval Operations Manager

MARIANO FONTECILLA ÚBEDA

Gerente Corporativo de Recursos Humanos y Relaciones Laborales

Corporate Human Resources and Labor Relations Manager

MARIANO SARRATEA SAINT-LAWRENCE

Gerente Corporativo de Finanzas

Corporate Finance Manager

DANILO PANDOLFO ÁVALOS

Gerente Corporativo de Marketing y Ventas

Corporate Marketing and Sales Manager

JUAN PATRICIO BASILI ESBRY

Gerente Corporativo de Construcción Naval

Corporate Shipbuilding Manager

JOAQUIN VARELA JENSCHKE

► ADMINISTRADORES DE LAS PLANTAS

INDUSTRIALES

MANAGERS OF THE INDUSTRIAL PLANTS

Administrador ASMAR Valparaíso

ASMAR Valparaiso Manager

Capitán de Navío

Captain

IGNACIO MARTÍNEZ BELLO

Administrador ASMAR Talcahuano

ASMAR Talcahuano Manager

Capitán de Navío

Captain

CRISTIÁN JOHNSON ARANDA

Administrador ASMAR Magallanes

ASMAR Magallanes Manager

Capitán de Navío

Captain

MARIO VELOSO VALENZUELA

CARTA DEL DIRECTOR

LETTER FROM THE EXECUTIVE DIRECTOR

En el período que concluye, ASMAR se avocó no sólo a desarrollar las actividades planificadas en las distintas áreas productivas en sus tres Plantas Industriales, lo que le significó ingresos por MUS\$174.662, sino que además, se concentró en reorientar su Planificación Estratégica para el período 2010-2012, que incluyó un análisis profundo de la situación de la Empresa, los posibles comportamientos del mercado nacional e internacional y los escenarios probables para el trienio, orientaciones que fueron debidamente aprobadas por el Consejo Superior.

En este sentido, cabe destacar los continuos esfuerzos de la Organización para mejorar la productividad y la eficiencia, de manera de proyectarse como una empresa competitiva en el ámbito internacional, con una capacidad adecuada que le permita asegurar el mantenimiento integral de las unidades de la Armada de Chile, su razón de ser, y que a la vez, optimice el uso de su infraestructura y personal para hacer de los negocios a terceros una actividad rentable, siempre en un marco de responsabilidad social y en armonía con el medio ambiente.

Es así como, el Plan de Reparaciones de la Armada se desarrolló de acuerdo a lo convenido con la Institución, evidenciando una importante actividad debido a proyectos tales como la recuperación y modernización de la fragata "WILLIAMS", la reparación y modernización del submarino "THOMSON" y los períodos intermedios de dique de unidades como los submarinos "O'HIGGINS" y "SIMPSON", y la fragata "BLANCO ENCALADA".

La incorporación del petrolero "MONTT" motivó un esfuerzo adicional en cuanto a capacitación para la futura mantención y reparación de esta unidad, lo que significó comisionar a ingenieros y técnicos en Estados Unidos.

Aún cuando la actividad comercial de reparaciones mostró una disminución respecto al año anterior, el segmento de Alto Bordo mantuvo un promedio de atención de sobre 60 buques mercantes, con una alta ocupación de los diques disponibles. En este sentido, cabe mencionar la continuación de los estudios de ingeniería para incorporar a la oferta del astillero de Talcahuano un nuevo dique. El segmento Pesqueros, a su vez, logró una mayor participación de mercado a nivel nacional atendiendo igualmente a 60 unidades, principalmente en dique. A pesar de no desarrollarse proyectos de reparación a atuneros internacionales, se continuaron los esfuerzos a través de misiones comerciales a Panamá y Venezuela para captar nuevos proyectos de recuperación y modernización de este tipo de unidades.



For the period ending, ASMAR devoted not only to develop the activities planned for the different production areas in its three Industrial Plants, which meant revenues of ThUS\$ 174,662, but also focused on re-orientating its Strategic Planning for 2010-2012 period, which included a thorough analysis of the Company's situation, estimated performance of domestic and international markets, and likely scenarios for the three-year period. These orientations were duly approved by the Board of Directors.

In this regard, it is worth noting the constant efforts of the Organization to improve productivity and efficiency, in order to project itself as a competitive company in the international arena, with an adequate capacity to ensure the integral maintenance of the units of the Chilean Navy, its *raison d'être*, and at the same time, to optimize the use of its infrastructure and staff to make

El área de Construcción Naval exhibió una significativa actividad productiva, que le valió efectuar la entrega de 2 de los seis buques en construcción. Es así como el pesquero factoría M/S "NORDBORG" y el OPV "COMANDANTE TORO" se encuentran plenamente operativos y mostrando un rendimiento que han superado las expectativas de sus Armadores. En este período, también destacan eventos como el lanzamiento de un Patrullero Guardacostas Multifuncional para Islandia, la fabricación de los primeros bloques de dos pesqueros de alta mar para un armador particular de Islandia, y la puesta en grada de un Buque de Investigación Oceanográfica y Pesquera multipropósito, que será operado por la Armada de Chile y que estará a disposición de la comunidad científica y pesquera nacional.

El negocio de fabricación de botes PUMAR®, por parte de la Planta Industrial de Valparaíso, logró una venta de 24 embarcaciones de diversos modelos, destacando la exportación de 7 unidades para la Armada de Ecuador y empresas del mismo país. Paralelamente, este segmento continuó su esfuerzo comercial para lograr una mayor participación en el mercado nacional e internacional.

En el ámbito financiero, ASMAR evidenció una disminución en sus ingresos ordinarios del orden del 5,6%, sin embargo, los resultados obtenidos representan un aumento del margen bruto equivalente a un 136,9%, respecto al período anterior, principalmente producto de una disminución de los costos operacionales de la Empresa. Lo anterior, junto con el evidente desendeudamiento debido al importante avance en sus proyectos comerciales, especialmente en el área de Construcción Naval, permite afirmar un fortalecimiento en la posición financiera de ASMAR en el corto y mediano plazo, con márgenes tendientes hacia niveles históricos.



business to third parties a profitable activity, always within a frame of social responsibility and in harmony with the environment.

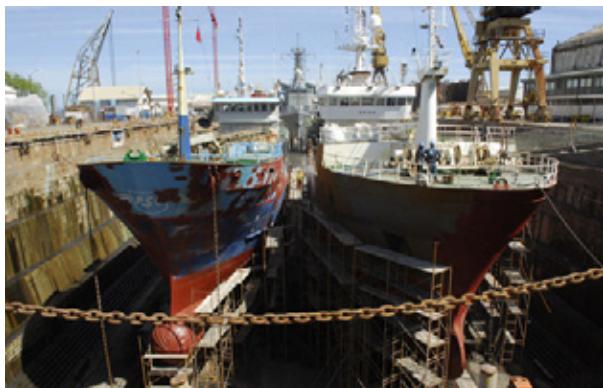
Thus, the Repair Plan of the Navy was developed as agreed with the Institution, showing a significant amount of activity due to projects such as the recovery and modernization of the frigate "WILLIAMS", the repair and modernization of the submarine "THOMSON", and the intermediate docking of units such as submarines "O'HIGGINS" and "SIMPSON" and the frigate "BLANCO ENCALADA".

The incorporation of the oil tanker "MONTT" prompted an additional effort in training for future maintenance and repair of this unit, which meant commissioning engineers and technicians in the United States.

Although repair business activity showed a decrease over the previous year, the Merchant Ship segment kept an average service of more than 60 merchant ships, with available docks being highly busy. In this regard, it is worth noting the continuation of engineering studies in order to incorporate a new dock to the shipyard in Talcahuano. In turn, the Fishing segment achieved a greater market share at a national level, also servicing 60 units, mainly in the docks. Although there is no development of projects for the repair of international tuna fishing vessels, efforts continued through trade missions to Panama and Venezuela in order to gain new recovery and modernization projects for these units.

The shipbuilding area showed an important production activity, which allowed the delivery of two of the six ships under construction. Thus, the M/S "NORDBORG" and the OPV "COMANDANTE





Cada vez con más fuerza, la Empresa ha trabajado para lograr mantener un ambiente de trabajo armónico, con un adecuado nivel de comunicación, buscando permanentemente resolver los temas propios de la actividad diaria en un entorno respetuoso y colaborativo con todo el personal. En este contexto, durante el segundo semestre se constituyó el Sindicato de Profesionales de ASMAR Talcahuano, con el que se ha trabajado de la misma manera que con las otras organizaciones sindicales existentes.

El objetivo del accionar de la Empresa motivó una inversión en capacitación de M\$270.066, incorporando en algunos casos a familiares de los trabajadores de ASMAR, con programas que han cumplido plenamente el propósito de mejorar las competencias y la productividad.

Nuestro desafío de lograr avances y una mayor sensibilización en el área de prevención de riesgos y salud ocupacional respecto al autocuidado en un ambiente de trabajo seguro sigue cosechando frutos, al alcanzar una disminución de la tasa corporativa de accidentes del orden del 14% respecto al período anterior, que le valió a la Planta de Magallanes recibir nuevamente el "Premio al

TORO" are fully operational and show a performance exceeding the expectations of their Owners. During this period, it is also important to note events such as the launching of a Multi-Functional Coast Guard Patrol Vessel for Iceland, the manufacture of the first blocks of two deep sea fishing vessels for an Icelandic private owner, and the dry-docking of a Multipurpose Oceanographic and Fishing Research vessel, which shall be operated by the Chilean Navy and available to the national scientific and fishing community.

The business of manufacturing PUMAR® boats, by the Industrial Plant of Valparaíso, achieved a sale of 24 vessels of various models. A notable event was the export of seven units for the Ecuadorian Navy and companies in the same country. Similarly, this segment continued its business efforts to gain a greater share in the national and international markets.

In the financial area, ASMAR showed a decline in revenues of around 5.6%, however, the results represent an increase of gross margin of 136.9% over the previous period, mainly due to a decrease in the Company's operational costs. This, together with the evident reduction in debt due to the significant progress in its business projects, especially in the area of shipbuilding, suggests a strengthening of the financial position of ASMAR in the short and medium terms, with margins tending toward historical levels.

The Company has increasingly eagerly worked to maintain an integrated working environment with an appropriate level of communication, constantly seeking to solve the issues inherent to daily activities in a respectful and collaborative setting to all the staff. In this context, during the second half, the Union of Professionals of ASMAR Talcahuano was formed, using the same working approach as with the other existing union organizations.

The purpose of the Company's actions led to a M\$ 270,066 investment in training, in some cases including families of the workers of ASMAR, with programs that have fully met the goal of improving skills and productivity.

Our challenge of making progress and raising awareness in the area of risk prevention and occupational health, in terms of self-care in a safe working environment, continues to reap benefits, achieving a reduction of the corporate rate of accidents of about 14% over the previous period, which led the Magallanes Plant to again receive the Achievement Award granted by Chile's National Security Council for improving the average of the last two years by 25%.



Esfuerzo", que otorga el Consejo Nacional de Seguridad de Chile por una mejora del promedio de los dos últimos años en un 25%.

En septiembre de 2009, se publicó en el Diario Oficial la Ley N° 20.369 que incorporó al sistema del Seguro Social contra Riesgos de Accidentes del Trabajo y Enfermedades Profesionales a los trabajadores civiles de las Empresas de la Defensa. Esta Ley responde a un anhelo largamente esperado por la gran mayoría de los trabajadores civiles de ASMAR, y que se originó en el trabajo sindical mancomunado con la Dirección de la Empresa, orientado a buscar soluciones a los trabajadores y víctimas de accidentes o enfermedades profesionales que no podían pensionarse anticipadamente por incapacidad laboral parcial, y que les permitió acceder a una red de establecimientos y beneficios especializados e incorporarlos a políticas preventivas y reparatorias de alta sofisticación y en constante evaluación.

Los procesos de control y protección ambiental siguen siendo una preocupación permanente de la Empresa, la cual destinó recursos por un total de US\$1.698.000 durante el periodo 2009, enfocando su gestión al cumplimiento de la reglamentación vigente, con inspecciones planificadas a cada una de las áreas productivas.

En sus tres Plantas Industriales y en la Dirección Corporativa se ha mantenido la certificación de los sistemas de gestión de la calidad, conforme a la norma internacional ISO-9001:2008, con las debidas auditorías por parte del Lloyd's Register Quality Assurance (L.R.Q.A.). Igualmente, los Laboratorios de Patrones de las Plantas Industriales mantuvieron su acreditación por parte del Instituto Nacional de

In September 2009, Law No. 20,369 was published in the Official Journal, which added civilian workers from Defense Companies to the Work-Related Accident and Occupational Disease Insurance system. This Law responds to a long-awaited desire by a vast majority of the civilian workers of ASMAR, whose origin is in the joint union work with the Company's Management, aimed at finding solutions for workers and victims of accidents or occupational diseases who could not retire early through a partial occupational disability scheme, and which gave them access to a network of specialized facilities and benefits and incorporated them into highly sophisticated preventive and reparative policies in constant evaluation.

Environmental control and protection processes remain a permanent concern for the Company, which allocated resources amounting to US\$1,698,000 during 2009, focusing its activities in complying with the current regulations, with planned inspections to each of the production areas.

The three Industrial Plants and the Corporate Management has maintained the certification of the quality management systems, in accordance with the International Standard ISO-9001:2008, with proper audit by Lloyd's Register Quality Assurance (L.R.Q.A.). Similarly, the Standards Laboratories of the Industrial Plants kept their accreditation by the Chilean National Standards Institute (INN), thus assuring that the calibration processes are performed using methodologies accepted worldwide. As for Talcahuano and Magallanes, they continue to comply with the requirements set



Normalización (I.N.N.), garantizando de esta manera procesos de calibramiento con metodologías de reconocidas en todo el mundo. Por su parte, Talcahuano y Magallanes continúan cumpliendo los requisitos que establece el Código I.S.P.S. (International Ship and Port Facility Security Code), para la seguridad de las instalaciones portuarias.

Respecto al apoyo que la Empresa mantiene con las Autoridades de la VIII región para el éxito del proyecto "Plataforma Logística de la Región del Bío-Bío", durante el período continuaron las gestiones tendientes a lograr acuerdos para que el sector cuente con la vialidad estructurante básica necesaria para su futuro desarrollo, publicándose la licitación del proyecto "Construcción de Accesos a la Plataforma Logística, Provincia de Concepción, Región del Bío-Bío".

Al concluir, no puedo dejar de manifestar mi profundo pesar por las consecuencias personales y materiales ocasionadas por el terremoto y posterior maremoto que afectó a gran parte de nuestro país el 27 de febrero de 2010, y particularmente, a ASMAR Talcahuano, impactando seriamente las instalaciones de esta Planta Industrial con la paralización completa de sus operaciones.

Aún cuando sabemos que recuperar la infraestructura será un proceso lento y complejo, estamos ciertos de que esta situación nos ofrece una oportunidad incommensurable para rediseñar este importante Astillero y proyectarlo hacia un futuro promisorio que, sin lugar a dudas, nos permita continuar asegurando la satisfacción de los requerimientos de nuestros clientes y el cumplimiento de los objetivos que rigen nuestro quehacer.



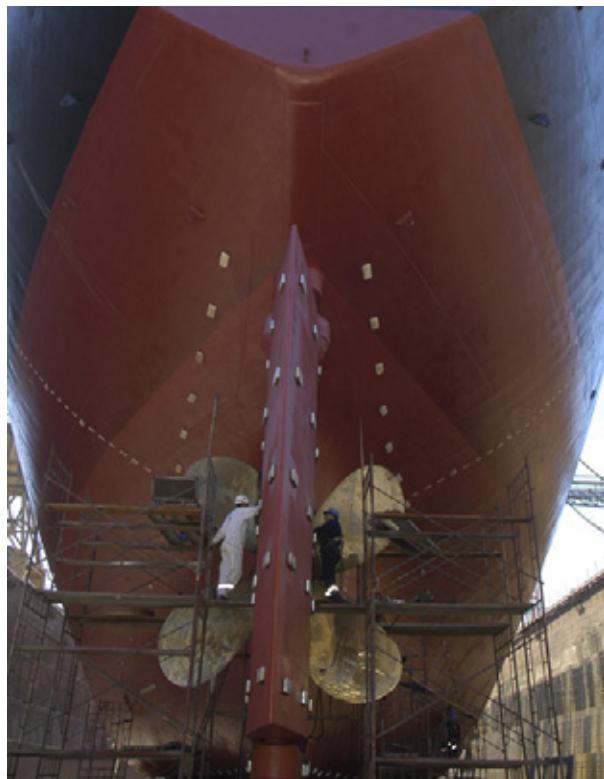
forth in the ISPS (International Ship and Port Facility Security) Code for security of port facilities.

Regarding the collaboration provided by the Company to the Authorities of Chile's 8th Administrative Region to make the "Bio-Bio Region Logistics Platform" project a success, negotiations continued during the period to reach agreements for the area to have the necessary road infrastructure for future development, and the tender for the "Construction of Access Roads to the Logistics Platform, Concepción Province, Bio-Bio Region" project was published.

In closing, I cannot but express my deep sorrow for the human and material consequences of the earthquake and tsunami that



Trabajaremos sin descanso y con el compromiso de siempre, para estar a la altura de los desafíos que esta situación impondrá.



affected much of our country on February 27, 2010, and in particular for ASMAR Talcahuano, whose facilities were seriously damaged and had to cease operations completely.

Even though we know that infrastructure recovery will be a slow and complex process, we are certain that this situation gives us a unique opportunity to redesign this important shipyard and project it into a promising future, to undoubtedly continue to ensure satisfying the requirements of our clients and meeting the goals of our work.

We will work continuously and committed as always to be up to the challenges this situation will impose.



ANDRÉS FONZO MORÁN
CONTRAALMIRANTE
REAR ADMIRAL
DIRECTOR
EXECUTIVE DIRECTOR

ANTECEDENTES GENERALES

GENERAL INFORMATION





ANTECEDENTES GENERALES

GENERAL INFORMATION

El 6 de abril de 1960, mediante Decreto con Fuerza de Ley, se crean los Astilleros y Maestranzas de la Armada, como una persona jurídica de derecho público, administración autónoma y patrimonio propio, heredando la infraestructura de los Arsenales de Marina desarrollada a contar del siglo XIX en Valparaíso, Talcahuano y Punta Arenas.



Actualmente se rige por la Ley 18.296 "Ley Orgánica de los Astilleros y Maestranzas de la Armada", publicada en el Diario Oficial el 7 de febrero de 1984, que establece que la actividad principal de ASMAR será reparar y carenar las unidades navales de la Armada, que podrá también atender la reparación y carena de naves y artefactos navales nacionales y extranjeros, fabricar y reparar artículos industriales para fines de seguridad nacional y construir naves y artefactos navales para la Armada y terceros, y que podrá, además, efectuar trabajos a las unidades y reparticiones terrestres de la Armada y de las Instituciones de la Defensa Nacional.

Del objeto de esta Ley se desprende por lo tanto la misión de Astilleros y Maestranzas de la Armada, que es satisfacer eficientemente las necesidades de reparaciones, carenas y construcciones de la Armada de Chile y efectuar reparaciones, carenas y construcciones de naves y artefactos navales para terceros.

Consecuentemente, durante el 2009, la Empresa se avocó a consolidar sus capacidades para efectuar el mantenimiento de las nuevas unidades de la Armada de Chile. Asimismo, continuó con el desarrollo de importantes proyectos de reparación de embarcaciones comerciales pesqueras y de alto bordo, y continuó con el proceso de construcción y entrega de unidades encargadas por la Marina y otros armadores nacionales y extranjeros, de acuerdo a lo programado.

Astilleros y Maestranzas de la Armada is founded on April 6, 1960, by Statutory Decree, as a legal entity of public law, of an autonomous nature, which manages its own equity, inheriting the infrastructure developed by the Navy Arsenals from the 19th century in Valparaíso, Talcahuano and Punta Arenas.

ASMAR is currently governed by Law No. 18,296, "Organic Law of Astilleros y Maestranzas de la Armada", published in the Official Journal of February 7, 1984, which establishes that ASMAR principal business will be the repair and careening of naval units for the Chilean Navy, that the Company may also repair and careen national and foreign vessels and naval devices, manufacture and repair industrial items for national security purposes, and build vessels and naval devices for the Chilean Navy and for third parties, and that the Company may also carry out works on the land-based units and divisions of the Navy and of the National Defense institutions.

Thus, from this Law it follows the mission of Astilleros y Maestranzas de la Armada, which is efficiently satisfying the needs for repair, careening and shipbuilding of the Chilean Navy, and repairing, careening and building ships and naval devices for third parties.

Consequently, in 2009, the Company focused on developing the Repair Plan for the units of the Chilean Navy, and strengthening its capacity to serve the newly acquired units of the Institution. Similarly, the Company developed important projects for the repair of merchant and fishing vessels of national and foreign owners, and continued with the process of construction and delivery of units ordered by the Navy and foreign owners, according to schedule.

Similarly, senior management of the Company issued the Strategic Planning for a new period, and reaffirmed its commitment to quality of products and services offered, validating, in November and December, 2009, the Quality Management Systems of all its shipyards and the Corporate Management in the new version of International Standard ISO 9001:2008. Similarly, Talcahuano and Magallanes shipyards have maintained security conditions in their port facilities in accordance with the ISPS (International Ship & Port Facility Security) Code, and Valparaíso shipyard has continued with its management system in conformity with the Occupational Health and Safety Standard OHSAS 18001:2007.



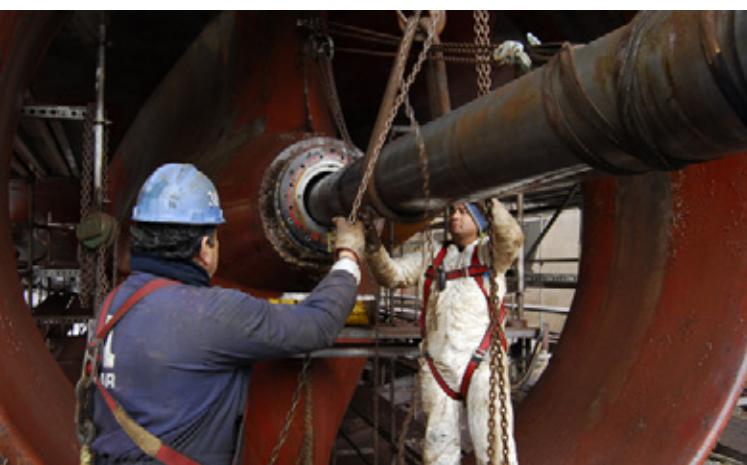
Paralelamente, la alta gerencia de la empresa ratificó su compromiso con la calidad de los productos y servicios que ofrece, validando en noviembre y diciembre del 2009, los Sistemas de Gestión de la Calidad de todos sus Astilleros y Dirección Corporativa en la nueva versión de la Norma Internacional ISO 9001:2008. De la misma manera, los Astilleros de Talcahuano y Magallanes han mantenido las condiciones de seguridad de sus instalaciones portuarias de acuerdo al Código Internacional de Seguridad I.S.P.S. (International Ship & Port Facility Security) y el Astillero de Valparaíso, por su parte, ha continuado su sistema de gestión en la Norma de Salud Ocupacional y Seguridad OHSAS 18001:2007.

► CONSEJO SUPERIOR

Durante el mes de junio de 2009, cesaron sus funciones el Presidente del Consejo Superior de ASMAR, Vicealmirante Sr. Cristián Gantes Young, y los miembros del Consejo Superior, el Contraalmirante Sr. Federico Niemann Figari y el Contraalmirante AB Sr. Marcelo González Lanfranco asumiendo en sus reemplazos el Vicealmirante Sr. Eduardo Junge Pumpin, el Comodoro Sr. Francisco García-Huidobro Campos y el Comodoro AB Sr. Jorge Vidal Stuardo. Asimismo en el mes de julio, asumió como Secretario del Consejo Superior de ASMAR, el Sr. Rodrigo Sazo Fernández, en reemplazo del Teniente 1º Sr. Alfred Thiele Flores. Finalmente, en el mes de diciembre, cesaron sus funciones como miembros del Consejo Superior de ASMAR, el General de División Sr. Cristián Le Dantec Gallardo, el General de Brigada Aérea (I) Sr. Jorge Vargas Etcheverry y el Comodoro Sr. Francisco García-Huidobro Campos, asumiendo en sus reemplazos, el General de Brigada Sr. Antonio Cordero Kehr, el General de Brigada Aérea (I) Sr. Eduardo Guevara Ortega y el Comodoro Sr. Jorge Cruz Jaramillo.

BOARD OF DIRECTORS

In June 2009, the following directors completed their terms in office as members of ASMAR Board of Directors: Vice-Admiral Cristián Gantes Young, Chairman of the Board of Directors, who was replaced by Vice-Admiral Eduardo Junge Pumpin, and Rear Admiral Federico Niemann Figari and Rear Admiral AB Marcelo González Lanfranco, members of the Board of Directors, who were replaced by Commodore Francisco García-Huidobro Campos and Commodore AB Jorge Vidal Stuardo. Similarly, in July, First Lieutenant Alfred Thiele Flores completed his term in office as Secretary General of the Board of Directors of ASMAR and was replaced by Rodrigo Sazo Fernández. Finally, in December, Major General Cristián Le Dantec Gallardo, Air Brigadier General (I) Jorge Vargas Etcheverry and Commodore Francisco García-Huidobro Campos completed their terms in office as members of the Board of Directors of ASMAR and were replaced by Brigadier General Antonio Cordero Kehr, Air Brigadier General (I) Eduardo Guevara Ortega and Commodore Jorge Cruz Jaramillo.



ACTIVIDADES

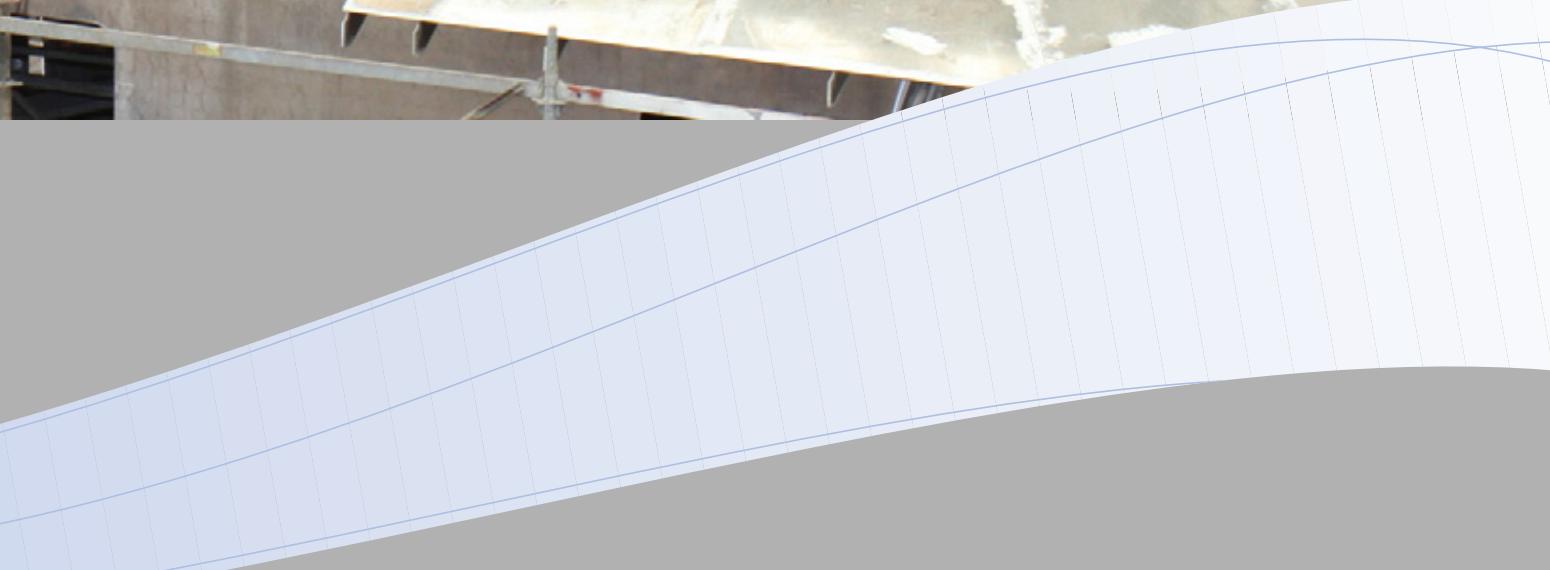
ACTIVITIES





ASMAR

10 TON



ACTIVIDADES

ACTIVITIES

► PLANIFICACIÓN

Durante al año 2009 se elaboró el documento de planificación estratégica de ASMAR para el período 2010-2012. El Consejo Superior aprobó sus principales orientaciones en sesión ordinaria efectuada en el mes de Octubre de 2009.

► INVERSIONES

Durante el año 2009 se invirtieron 5.131 millones de pesos y 1,8 millones de dólares, siendo los principales proyectos el mejoramiento de la cadena de suministros, la continuación de los estudios de ingeniería para un nuevo dique y el mejoramiento del sistema de alimentación eléctrica a los sitios de atraque, todos ellos en la Planta de Talcahuano.



Otros proyectos destacados ejecutados en el año 2009 fueron el desarrollo de la arquitectura e ingeniería para la construcción de nuevos comedores para el personal, la finalización de los trabajos de techo del DF "Talcahuano" y el aumento de las capacidades del taller de Electrónica para efectuar mediciones acústicas a resonadores de sistemas de sonares, en la Planta de Talcahuano, la estabilización de taludes del cerro que colinda con las instalaciones en la Planta de Valparaíso, y el alargamiento del puente grúa de taller de estructuras en la Planta de Magallanes.

► ASUNTOS CORPORATIVOS

PLATAFORMA LOGÍSTICA

ASMAR mantiene una permanentemente colaboración con las Autoridades de la VIII región para lograr que la Plataforma Logística

PLANNING

The ASMAR strategic planning document for the 2010-2012 period was prepared in 2009. The Board of Directors approved its main guidelines in ordinary meeting held in October, 2009.

INVESTMENT

In 2009, Ch\$ 5,131 million and US\$ 1.8 million were invested on projects focused mainly on the improvement of the supply chain, the continuation of the engineering studies for a new dock, and the improvement of the power supply system for mooring stations, all of them in the Talcahuano Plant.

Other important projects implemented in 2009 were the development of architecture and engineering for the construction of new cafeterias, the completion of roofing works for DF "Talcahuano", and the increase of the Electronic workshop capacity to perform acoustic measurements to resonators of sonar systems in Talcahuano Plant, the stabilization of slopes in the hill adjacent to the facilities in Valparaíso Plant, and the extension of the crane bridge of the structures workshop in Magallanes Plant.

CORPORATE AFFAIRS

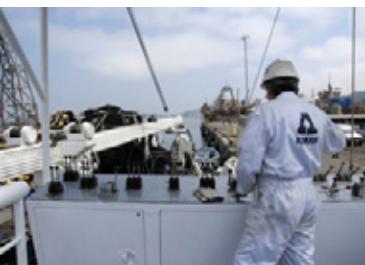
LOGISTICS PLATFORM

ASMAR collaborates permanently with the Authorities of Chile's 8th Administrative Region to make the Bio-Bio Region Logistics Platform a reality in the area. In this context and as a complement to the current operation of the Penco-Talcahuano Inter-Port Route, which crosses ASMAR's Isla Rocuant property lengthwise, efforts continued during the year to achieve agreements with the authorities to prepare the area where the Logistics Platform is to be located by providing the necessary road infrastructure for future development.

In 2009, great progress was made in this respect, and the tender for the "Construction of Access Roads to the Logistics Platform, Concepción Province, Bio-Bio Region" project was published in the Official Journal of December 29, the awarding being expected for the first quarter of 2010.

INSURANCE

ASMAR onshore and marine insurance programs for the 2009-2010 period are still in force, which allows reasonable safeguarding of the Company properties and ASMAR responsibilities to its customers.



de la Región del Bío-Bío se concrete como una realidad en la zona. En ese contexto y como complemento al actual funcionamiento de la Ruta Interportuaria Penco-Talcahuano, la cual atraviesa longitudinalmente el predio de ASMAR - Isla Rocuant, en el transcurso del año se continuaron haciendo gestiones tendientes a lograr acuerdos con la autoridad para dotar el sector en donde se emplazará la Plataforma Logística, de la vialidad estructurante básica necesaria para su futuro desarrollo.

Durante el 2009, se obtuvo grandes avances en esta línea, habiéndose publicado la licitación del proyecto "Construcción de Accesos a la Plataforma Logística, Provincia de Concepción, Región del Bío-Bío", en el Diario Oficial el 29 de diciembre, cuya adjudicación se espera sea concretada durante el primer trimestre de 2010.

SEGUROS

Se mantienen vigentes los programas de seguros terrestres y marítimos de ASMAR, para el periodo 2009-2010, lo que permite resguardar razonablemente los bienes físicos de la Empresa y las responsabilidades de ASMAR ante sus clientes.

Participan en los riesgos a los cuales está expuesto ASMAR, diferentes compañías aseguradoras, tales como Penta, Chilena Consolidada y RSA Seguros.

RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

En el transcurso del 2009, en la Planificación Estratégica aprobada por el Consejo Superior de ASMAR para el período 2010-2012, se incorporó dentro de la estrategia general, entre otros, generar un programa de trabajo que permita la integración de la Responsabilidad Social de ASMAR (RSE) como parte de la gestión de la Empresa. Al respecto, se generarán a partir del 2010, los lineamientos iniciales con miras a implementar esta temática como un proceso sistémico transversal al interior de la organización, el cual deberá ir muy alineado con el proceso de toma de decisiones.

► INGENIERÍA DE PROCESOS

CERTIFICACIONES Y ACREDITACIÓN

Los astilleros de Valparaíso, Talcahuano y Magallanes, y la Dirección Corporativa mantienen vigentes las certificaciones de sus Sistemas de Gestión de la Calidad conforme a la Norma ISO 9001:2008 "Sistemas de Gestión de la Calidad" después de las auditorías realizadas por el Lloyd's Register Quality Assurance (L.R.Q.A.) en noviembre de 2009.

Involved in the risks to which ASMAR is exposed to are insurance companies such as Penta, Chilena Consolidada and RSA Seguros.

CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY

In 2009, the Strategic Planning approved by the Board of Directors of ASMAR for the 2010-2012 period included within its general strategy, among others, the creation of a work program that incorporates Social Responsibility (CSR) of ASMAR as part of the Company management. In this regard, initial guidance will be created from 2010 with a view to implement this issue as a transversely systemic process inside the organization, which shall be perfectly aligned with the decision-making process.

PROCESS ENGINEERING

CERTIFICATIONS AND ACCREDITATION

Valparaíso, Talcahuano and Magallanes shipyards and the Corporate Management maintain the certifications of their Quality Management Systems, in accordance with the Standard ISO 9001:2008 "Quality Management Systems", after the audit performed by Lloyd's Register Quality Assurance (LRQA) in November, 2009.

The accreditation of the Standards Laboratories of the ASMAR Talcahuano, Magallanes and Valparaíso Plants assures that calibration processes are performed using methodologies accepted worldwide in the accredited dimensions. This allows measurement and control instruments, both from the Industrial Plants of ASMAR and from the customers, to operate on their processes with reliable equipment.





La acreditación de los Laboratorios de Patrones de las Plantas de ASMAR Talcahuano, Magallanes y Valparaíso permite garantizar que los procesos de calibramiento se llevan a cabo con metodologías de clase mundial en las magnitudes acreditadas. Esto permite que los instrumentos de medición y control, tanto de las Plantas Industriales de ASMAR como de los clientes operen en sus procesos con equipos confiables. La acreditación es otorgada por el Instituto Nacional de Normalización (I.N.N.), luego de efectuar auditorías a los procesos en forma periódica bajo la Norma NCh-ISO 17025. Of 2005 "Requisitos generales para la competencia de los laboratorios de ensayo y calibración".

Los astilleros de Talcahuano y Magallanes mantienen la certificación en el Código I.S.P.S. (Internacional Ship and Port Facility Security Code), garantizando que cumplen con los requisitos en sus instalaciones portuarias para minimizar ataques de terrorismo organizado, sabotaje o ingreso de polizones.

Accreditation is granted by the Chilean National Standards Institute (INN), after performing daily audits to the processes under the Standard NCh-ISO 17025 of 2005, "General requirements for the competence of testing and calibration laboratories".

Talcahuano and Magallanes shipyards maintain certification according to the ISPS (International Ship and Port Facility Security) Code by accrediting compliance with requirements at their port facilities in order to minimize risks of organized terrorist attacks, sabotage or entry of stowaways.



► OPERACIONES ARMADA

El Plan de Reparaciones de la Armada de Chile del año 2009 se efectuó de acuerdo a lo contratado, destacando los siguientes trabajos:

- Períodos intermedios de dique de los buques SS "O'HIGGINS", SS "SIMPSON", LM "ANGAMOS", LM "CASMA", FF "BLANCO ENCALADA", BE "ESMERALDA", LST "CHACABUCO", LST "RANCAGUA", LMD "CIRUJANO VIDELA", término de la recuperación y modernización de la FF "WILLIAMS", inicio de la reparación y modernización del SS "THOMSON", además de los mantenimientos de las LSG "AYSEN", "CHILOE", "CONCEPCION", "CORRAL" Y "QUINTERO".
- En el astillero de ASMAR Magallanes, se efectuaron reparaciones a LST "ELICURA", LEP "YAGAN" y trabajos de mantenimiento a las unidades de la Tercera Zona Naval.
- En ASMAR Valparaíso, se efectuaron reparaciones a las unidades LPC "TELLEZ", LPM "RAPEL", además de efectuar reparaciones y mantenimiento a las unidades de la Escuadra, durante su estadía en el Molo de Abrigo de Valparaíso.

NAVY OPERATIONS

The Repair Plan of the Chilean Navy for 2009 was carried out as scheduled. Highlights of the work performed are as follows:

- Intermediate docking periods of the vessels SS "O'HIGGINS", SS "SIMPSON", LM "ANGAMOS", LM "CASMA", FF "BLANCO ENCALADA", BE "ESMERALDA", LST "CHACABUCO", LST "RANCAGUA", LMD "CIRUJANO VIDELA", completion of recovery and modernization of FF "WILLIAMS", start of repair and modernization of SS "THOMSON", and the maintenance of LSG "AYSEN", "CHILOE", "CONCEPCION", "CORRAL" and "QUINTERO".
- In ASMAR Magallanes shipyard, repairs were made to LST "ELICURA", LEP "YAGAN" and maintenance works to units of the Third Naval Zone.
- In ASMAR Valparaíso, repairs were made to units LPC "TELLEZ", LPM "RAPEL", and repair and maintenance to units of the Fleet, during their stay in the Valparaíso breakwater.



► ACTIVIDAD COMERCIAL

La actividad de reparaciones de buques de Alto Bordo el año 2009 tuvo una disminución en la facturación total de un 40,08% en comparación al año 2008.

El área de Pesqueros, durante el año 2009, mejoró su participación en el mercado de reparaciones en dique de buques pesqueros de la flota nacional respecto del año anterior. No se ejecutaron proyectos de reparación a pesqueros internacionales.

EXPOSICIONES MARÍTIMAS

ASMAR, dentro de sus proyecciones comerciales, durante el 2009, estuvo presente en:

- CIDIN, en Cartagena de Indias, Colombia (25-27 de marzo).
- PESCASUR, en Concepción, Chile (25-28 de marzo).
- LAAD, en Río de Janeiro, Brasil (14-17 de abril).
- IDEF, en Estambul, Turquía - participa Agregado (27-30 de abril).
- RIBEX, en Cowes, Isla de Wight, Inglaterra (8-10 de mayo).
- NOR SHIPPING, en Oslo, Noruega (9-12 de junio).
- EL MAR, UNA MIRADA A LO NUESTRO, en Santiago, Chile (30 de julio - 29 de agosto).
- WORLD FISHING EXHIBITION, en Vigo, España (16-19 de septiembre).
- EXOPESCA, en Lima, Perú (12-14 de noviembre).

MISIONES COMERCIALES

La misión comercial realizada por Alto Bordo consistió en la asistencia a la feria Norshipping en Noruega, donde además se aprovechó de visitar a los clientes de la zona.

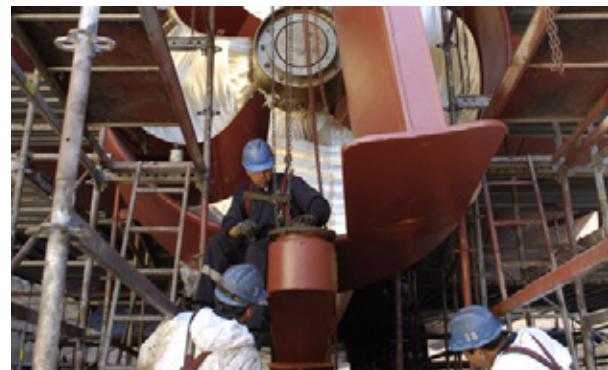
La Gerencia Ventas Pesqueros en Talcahuano, llevó a cabo importantes misiones comerciales a Panamá y Venezuela, buscando reforzar contactos comerciales y concretar proyectos de reparación de buques atuneros que operen en el Océano Pacífico Oriental durante el periodo 2010-2011.

La Planta de ASMAR Magallanes realizó una misión comercial en Mar del Plata, Argentina con Pesqueras Glaciar Pesquera y Pesquera San Arawa, para traer dos naves a reparaciones el 2010.

PUBLICIDAD Y DIFUSIÓN

Durante el año 2009, se mantuvo presencia en importantes revistas especializadas, a través de publicidad y la difusión de reparaciones y transformaciones efectuadas durante el año. Estas fueron:

- AQUA, Chile
- Ecuador Pesquero, Ecuador



COMMERCIAL ACTIVITY

Merchant ship repair activity for 2009 had a decrease of 40.08% in total billing, compared to 2008.

In 2009, the fishing segment improved its market share of dock repairs of fishing vessels of the national fleet, compared to the previous year. No projects for the repair of international fishing vessels were undertaken.

MARITIME EXHIBITIONS

As part of ASMAR's commercial outreach, the Company was present at the following events:

- CIDIN, in Cartagena de Indias, Colombia (March 25-27).
- PESCASUR, in Concepción, Chile (March 25-28).
- LAAD, in Río de Janeiro, Brazil (April 14-17).
- IDEF, in Istanbul, Turkey - the Attaché participated - (April 27-30).
- RIBEX, in Cowes, Isle of Wight, England (May 08-10).
- NOR SHIPPING, in Oslo, Norway (June 09-12).
- EL MAR, UNA MIRADA A LO NUESTRO, in Santiago, Chile (July 30-August 29).
- WORLD FISHING EXHIBITION, in Vigo, Spain (September 16-19).
- EXOPESCA, in Lima, Peru (November 12-14).

TRADE MISSIONS

The trade mission conducted by the merchant ship segment consisted in attending the Norshipping Fair in Norway, and visiting customers in the area.

Talcahuano Fishing Vessels Repair Sales Management conducted important trade missions to Panama and Venezuela, in order to strengthen business contacts and implement projects for the repair of tuna fishing vessels operating in the Eastern Pacific Ocean during the 2010-2011 period.

ASMAR Magallanes Plant conducted a trade mission to Mar del Plata, Argentina, with Glaciar Pesquera and Pesquera San Arawa fishing companies, to bring two vessels for repair in 2010.



REPARACIONES MARÍTIMAS DE ALTO BORDO EN ASMAR TALCAHUANO

Se repararon 62 buques mercantes, de los cuales 30 fueron en diques secos/flotantes y 32 a flote, siendo los más importantes:

- **Huascarán:** Se realizó trabajos estructurales de cambio de acero (10.543 Kg.), válvulas, caldera auxiliar, carena y pintado de casco.
- **Fukuei Maru:** Se realizó trabajos en motor principal, motor generador, timón, cambio de acero (7.684,09 Kg.), cabrestante, sala de máquinas, cilindros y calderas.
- **Unionsur:** Se realizó trabajos en motor principal, tubo codaste, timón, cambio de acero (910 Kg.) y anclas y cadenas.
- **Santiago:** Se realizó trabajos en botes salvavidas, anclas y cadenas, cabrestantes, calderas auxiliares, eje propulsor, sellos de codaste, cambio de acero (5.013,63 Kg.), cañerías y válvulas.
- **Choapas II:** Se realizó cambio de acero en diferentes frentes (36.633,81 Kg.) y retubado de caldera principal en conjunto con Aalborg Suecia.



ADVERTISING AND PUBLICITY

During 2009, ASMAR continued its appearances in major specialized magazines, through advertisements and information on repairs and refitting works carried out during the year. These publications are as follows:

- AQUA, Chile
- Ecuador Pesquero, Ecuador

MERCHANT SHIPS REPAIRS IN ASMAR TALCAHUANO

Repairs were made on 62 merchant ships, of which 30 were repaired in dry/floating docks and 32 afloat. Highlights are as follows:

- **Huascarán:** Structural works, changing of steel (10,543 kg), valves, auxiliary boiler, careening and hull painting.
- **Fukuei Maru:** Works in main engine, generator, rudder, changing of steel (7,684.09 kg), winch, engine room, cylinders and boilers.
- **Unionsur:** Works in main engine, stern tube, rudder, changing of steel (910 kg) and anchors and chains.
- **Santiago:** Works in lifeboats, anchors and chains, winches, auxiliary boilers, propeller shaft, seals, changing of steel (5,013.63 kg), pipes and valves.
- **Choapas II:** Changing of steel in different fronts (36,633.81 kg) and retubing of main boiler together with Aalborg, Sweden.

REPAIR OF FISHING VESSELS IN ASMAR TALCAHUANO

Repairs were made on 60 vessels, of which 52 were repaired in dock and 8 afloat. Highlights are as follows:

- **PAM Lonco**, of Pesquera SPK
Among works performed are the repair of bow and stern thruster, main duct, propelling and steering systems, relocation of port generator, installation of new generator in bow pump room and modification of main board.
- **PAM Pelícano**, of Pesquera Bio-Bio
Added to the fishing fleet in 2009. Careening, installation of new stern thruster, alignment of engine and main gear box.
- **PAM Cote St. Jacques**, of Pesquera Pesca Chile
Careening, maintenance and repair of the main gear box in the first months of the year.

REPARACIÓN DE PESQUEROS EN ASMAR TALCAHUANO

Se repararon 60 barcos, de los cuales 52 fueron en dique y 8 a flote, siendo los más importantes:

- **PAM Lonco**, de Pesquera SPK

Entre los trabajos que se desarrollaron destacan la reparación de thruster proa y popa, tobera principal, sistema propulsor y de gobierno, reubicación del generador de puerto, instalación de nuevo generador en sala de bombas proa y modificación del tablero principal.

- **PAM Pelícano**, de Pesquera Bío-Bío

Incorporado el año 2009 a la flota de la pesquera, ejecutó trabajos de carena, instalación de nuevo thruster en popa, alineamiento motor y caja reductora principal.

- **PAM Cote St. Jacques**, de Pesquera Pesca Chile

Durante los primeros meses del año, desarrolló un conjunto de trabajos de carena, mantención y reparación de la caja reductora principal.

- **Buque científico Abate Molina**, del Instituto de Fomento Pesquero de Chile

Durante el mes de Abril ejecutó trabajos de carena a la obra viva y muerta, renovación de válvulas de fondo y mantención a los sistemas de fondeo, propulsor y gobierno.

CONSTRUCCIÓN Y REPARACIÓN EN ASMAR MAGALLANES

Las construcciones y reparaciones más importantes durante el periodo fueron:

- **M/V Ushuaia**

Nave dedicada al turismo antártico que sufrió una varada en la Antártica con daños en fondo casco. Por la ubicación del astillero, ser el primero más cercano se captó este trabajo que permitió destacarnos en este sector de turismo e investigación como el astillero más próximo a sus áreas de trabajo.

- **B/F Cabo de Hornos**, de Pesca Chile

Se completó segunda fase de instalación Planta de Harina de Pescado. Nave fue completada en plazo convenido y su resultado operacional ha sido satisfactorio.

- **Scientific vessel Abate Molina**, of the Fisheries Development Institute of Chile
Bottom and topsides careening, renewal of bottom valves and maintenance of the mooring, propelling and steering systems in April.





- **B/F Betanzos**, de Pesca Chile

Se inició trabajos para instalación Planta de Krill, con modificaciones estructurales y creando los espacios para el posterior montaje de los equipos. Este trabajo será completado el 2010, cuando lleguen los equipos y planta de Harina de Krill que han sido adquiridos por el cliente.

- Construcción de 2 estanques de acero inoxidable para almacenamiento de combustible de avión, ordenados por la FACH y para ser instalados en la Antártica. Cada estanque tiene una capacidad de 50m3 y son con aislación de poliuretano y forro exterior también en plancha de acero inoxidable.

FABRICACIÓN DE BOTES PUMAR®

Durante el año 2009, se confeccionaron un total de 24 botes, siendo 10 de ellos para la Armada de Chile, 4 para la Armada de Ecuador, 3 para empresas extranjeras y 7 para empresas nacionales.

► CONSTRUCCIÓN NAVAL

Durante el año 2009, se continuó la ejecución de los contratos iniciados en 2007, entregándose 2 de los 6 buques en construcción. El esfuerzo total desplegado en el Astillero ascendió a 5.136.538 HH, de las cuales 1.876.261 fueron ejecutadas por talleres de Construcción Naval, lo que representó un 36,5% de la carga total.

En el año 2009, destacaron los siguientes eventos:

- **Proyecto Faroe**: 1 barco pesquero-factoría de 84m, para Armador de Islas Faroe. Con fecha 14 de abril de 2009, se efectuó la entrega de este barco. Hasta hoy, ha operado en el Atlántico Norte, con un rendimiento productivo que ha superado las expectativas del cliente.
- **Proyecto OPV**: 2 buques patrulleros de zona marítima de 80m para la Armada de Chile. El 30 de julio de 2009, se efectuó la entrega del segundo OPV construido para la Armada de Chile, el "Comandante Toro". La ceremonia oficial de comisionamiento del buque tuvo lugar el 27 de agosto de 2009. Actualmente, esta unidad se encuentra en operación.

CONSTRUCTION AND REPAIR IN ASMAR MAGALLANES

- **M/V Ushuaia**

Vessel engaged in Antarctic tourism that stranded in Antarctica with damage in hull bottom. The location of the shipyard, nearest in the area, made this work possible, giving us a prominent position in this tourist and research sector as the nearest shipyard for their work areas.

- **B/F Cabo de Hornos**, of Pesca Chile

Second phase of installation of the Fishmeal Processing Plant is completed. Vessel is finished as scheduled and operational result is satisfactory.

- **B/F Betanzos**, of Pesca Chile

Start of works for the installation of Krill Plant, with structural changes and creating spaces for subsequent installation of equipment. Works will be completed by 2010, at the arrival of the equipment and Krill meal plant acquired by the customer.

- Construction of 2 stainless steel tanks for storage of jet fuel, ordered by the Chilean Air Force "FACH" and to be installed in Antarctica. Each tank has a capacity of 50m3 and is insulated with polyurethane and has a shell of stainless steel plates.

MANUFACTURE OF PUMAR® BOATS

In 2009, 24 boats in total were manufactured, 10 for the Chilean Navy, 4 for the Ecuadorian Navy, 3 for foreign companies and 7 for national companies.

SHIPBUILDING

During 2009, execution of contracts from 2007 continued, delivering 2 of the 6 ships under construction. The total effort deployed in the Shipyard amounted to 5,136,538 MH, of which 1,876,261 were executed by Shipbuilding workshops, which represented 36.5% of the total load.

In 2009, the following events are worth noting:

- **Faroe Project**: 1 factory ship of 84m, for Owner in the Faroe Islands. This ship was delivered on April 14, 2009. To date, she has operated in the North Atlantic, with a production performance exceeding the customer expectations.

- **Proyecto Vikingo:** 1 buque guardacosta multifuncional de 94m de eslora y 16m de manga, para el Servicio Guardacostas de la República de Islandia. La ceremonia de lanzamiento del ICG "þor" se efectuó el 29 de abril de 2009.
- **Proyecto Isfeland I:** 1 barco pesquero de cerco y arrastre de 71m, para el armador Isfélag Vestmannaeyja de Islandia. Con fecha 11 de mayo de 2009, se efectuó la puesta en grada de los primeros bloques de esta construcción.
- **Proyecto Isfeland II:** 1 barco pesquero de cerco y arrastre de 71m, para el armador Isfélag Vestmannaeyja de Islandia. Con fecha 26 de octubre de 2009, se inició el corte de planchas y la construcción en taller de los primeros bloques de esta embarcación.
- **Proyecto Medusa:** 1 buque de investigación oceanográfica y pesquera multipropósito de 74,1m para la Armada de Chile. Con fecha 18 de febrero de 2009, se efectuó la puesta en grada de los primeros bloques de esta unidad.



- **OPV Project:** 2 patrol vessels of 80m for the Chilean Navy. The second OPV, "Comandante Toro", built for the Chilean Navy was delivered on July 30, 2009. Official ceremony for commissioning of the ship was on August 27, 2009. It is currently in operation.
- **Vikingo Project:** 1 multi-functional coast guard patrol vessel of 94m length and 16m breadth, for the Coastguard Service of Iceland. The ceremony of launching of the ICG "þor" was on April 29, 2009.
- **Isfeland I Project:** 1 fishing vessel (purse-seiner and trawler) of 71m, for Isfélag Vestmannaeyja, an owner from Iceland. Laying down of the first blocks of this construction was on May 11, 2009.
- **Isfeland II Project:** 1 fishing vessel (purse-seiner and trawler) of 71m, for Isfélag Vestmannaeyja, an owner from Iceland. Plate cutting and workshop construction of the first blocks of this vessel started on October 26, 2009.
- **Medusa Project:** 1 multipurpose oceanographic and fishing research ship of 74,1m for the Chilean Navy. Laying down of the first blocks of this unit was on February 18, 2009.

► GESTIÓN DE RECURSOS HUMANOS Y RELACIONES LABORALES

RELACIONES LABORALES

En abril del año 2009, se renovó la directiva del Sindicato de Trabajadores de ASMAR Talcahuano, la que aumentó a siete dirigentes de acuerdo al número de socios vigentes a la fecha de la elección, y en diciembre la del sindicato de ASMAR Magallanes.

En el mes de agosto se constituyó el Sindicato de Profesionales de ASMAR Talcahuano, con cuya directiva se ha trabajado en la misma forma que con las otras organizaciones sindicales.

Al igual que en años anteriores, se mantuvo un ambiente de trabajo armónico, con un adecuado nivel de comunicación, que facilitó el entendimiento y la resolución de los temas propios de la actividad diaria, en un marco de colaboración y respeto mutuo.

SISTEMA DE COMPETENCIAS

En el marco del proceso de mejoramiento continuo de este sistema, durante 2009 se mejoraron las matrices de competencias de algunos cargos, corrigiendo distorsiones que se produjeron al momento de agrupar los antiguos cargos.

Se avanzó sustancialmente en el proceso de emisión de los nuevos descriptores de cargo y se implementó una tabla de evaluación de las competencias de los postulantes a concursos internos, con distintas ponderaciones.

CAPACITACIÓN

La capacitación y el entrenamiento continuo del personal son herramientas importantes para mejorar sus competencias y productividad. En el año 2009, se invirtieron M\$270.066 en capacitación al personal, con un total de 79.160 Horas-Hombre ejecutadas, las que se distribuyeron de acuerdo a la siguiente tabla:

	HH de capacitación	Inversión Empresa (M\$)	Franquicia SENCE (M\$)
Talcahuano	51.623	45.048	103.409
Magallanes	8.792	41.298	4.687
Valparaíso	13.725	34.091	14.309
Dirección	5.020	22.337	4.851
Total	79.160	142.810	127.256



HUMAN RESOURCES AND LABOR RELATIONS MANAGEMENT

LABOR RELATIONS

In April 2009, leadership of ASMAR Talcahuano Labor Union was renewed, increasing to seven leaders according to the number of members in force at the time of the election, and ASMAR Magallanes Labor Union did the same in December.

The Union of Professionals of ASMAR Talcahuano was formed in August, using the same working approach as with the other existing union organizations.

As in previous years, an integrated work environment prevailed, with an appropriate level of communication that facilitated the understanding and solving of issues inherent to daily activities, in a respectful and collaborative setting.

SKILLS SYSTEM

In 2009, as part of the process of continuous improvement of this system, skill matrices for some positions were improved, correcting distortions that occurred when grouping the old positions.

Substantial progress was made in the process of issuance of the new position descriptors, and a skill evaluation table was implemented for candidates to internal selection processes, with different weightings.

Capacitación para mantener las nuevas Unidades de la Armada.

La incorporación del Petrolero "Montt" ha requerido un esfuerzo de la empresa para cumplir con las necesidades del cliente, brindando a esta nueva unidad naval un soporte de mayor eficiencia, para lo cual se han actualizado conocimientos técnicos del personal que efectuará la mantención y reparación de esta unidad, capacitando en Estados Unidos a ingenieros y técnicos.

Capacitación a jefaturas. De acuerdo con un diagnóstico efectuado en la Planta de Talcahuano, se entrenó a 135 personas que ocupan los cargos de Jefe de Taller, Ingeniero de Producción y Supervisor de Primera Línea, con el objeto de desarrollar y unificar sus competencias blandas.

Cambio Cultural. En la Planta de Magallanes se realizaron las últimas Capacitaciones del Proyecto de cambio Cultural, etapa en que se desarrollaron los cursos de Herramientas de Liderazgo y Gestión de Equipos, Liderazgo para Supervisores, Curso de Motivación (dirigido a toda la dotación), Motivación y Efectividad Personal, Comunicación y Trabajo en Equipo y Comunicación para Equipos de Alto Desempeño.

En la Planta de Valparaíso se desarrollo el plan "Compromiso y Clima Organizacional a través del Cambio Cultural", el que fue ejecutado

TRAINING

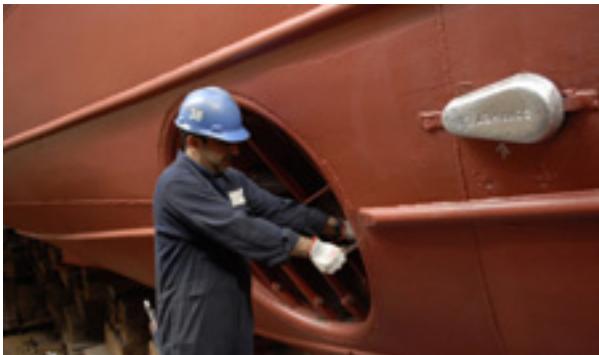
Ongoing training of staff is an important tool to improve skills and productivity. In 2009, M\$ 270,066 was invested in staff training, with a total of 79,160 man-hours executed, which were distributed according to the following table:

	Training Man-Hours	Company Investment (ThCh\$)	SENCE Franchise (ThCh\$)
Talcahuano	51,623	45,048	103,409
Magallanes	8,792	41,298	4,687
Valparaíso	13,725	34,091	14,309
Head Office	5,020	22,337	4,851
Total	79,160	142,810	127,256

Training to maintain the new units of the Chilean Navy. The incorporation of the oil tanker "Montt" has required an effort from the Company to satisfy the customer needs, providing this new naval unit with a more efficient support, thus, technical knowledge of the staff performing maintenance and repair of this unit has been updated, by training engineers and technicians in the United States.

Training for headquarters. According to an analysis from the Plant in Talcahuano, 135 people holding the positions of Workshop Chief,





de acuerdo a lo programado y completado durante el mes de octubre del año 2009, con esto se complementó las debilidades detectadas a través de los diferentes cursos de Liderazgo, Comunicación Efectiva y Trabajo en Equipo realizados durante el año 2008.

Apoyo a Estudios de Trabajadores. La Empresa continuó con su Programa de Perfeccionamiento Académico apoyando el estudio voluntario del personal para terminar el último o hasta los dos últimos años de estudios de su carrera, siempre que esto sea afín con las necesidades de la Empresa, fomentando el espíritu de superación del Personal.

Cursos para familiares de trabajadores. Con el apoyo de la Corporación de Capacitación y Empleo de SOFOFA, y con los excedentes de la franquicia tributaria SENCE, se ejecutaron 8 cursos dirigidos fundamentalmente a las familias de nuestros trabajadores, con la participación de 184 personas, y con una inversión de M\$ 34.013, con el objetivo de proporcionar oportunidades de desarrollo personal y mejoramiento de destrezas.

Los cursos se desarrollaron en el segundo semestre del año 2009, en las Plantas de Talcahuano y Valparaíso de acuerdo al siguiente detalle:

	Cantidad de cursos	Cantidad de Alumnos	Inversión (M\$)
Talcahuano	5	61	25.913
Valparaíso	3	30	8.100
Total	8	91	34.013

Production Engineer and First-Line Supervisor were trained, in order to develop and standardize their soft skills.

Cultural Change. Magallanes Plant made the last trainings in the Cultural Change project, stage at which courses were developed such as Team Management and Leadership Tools, Leadership for Supervisors, Motivation Course (aimed at the whole staff), Personal Motivation and Effectiveness, Communication and Team Work, and Communication for High Performance Teams.

Valparaíso Plant developed the plan "Organizational Commitment and Climate through the Cultural Change", which was executed as scheduled and completed in the month of October, 2009, thus, complementing the weaknesses detected through the different courses of Leadership, Effective Communication and Team Work made during 2008.

Support to Workers Studies. The Company continued its Academic Enhancement Program in support of the staff voluntary study to finish the last one or last two years of their careers, provided this is consistent with the needs of the Company, promoting self-improvement of staff.

Courses for workers family members. With the support of SOFOFA Training and Employment Corporation, and the surplus from SENCE tax franchise, 8 courses were given aimed primarily at the families of our workers, with the participation of 184 people, and an investment of ThCh\$ 34,013, with an aim to provide opportunities for personal development and skill improvement.

The courses were developed in the second half of 2009, in Talcahuano and Valparaíso Plants according to the following:

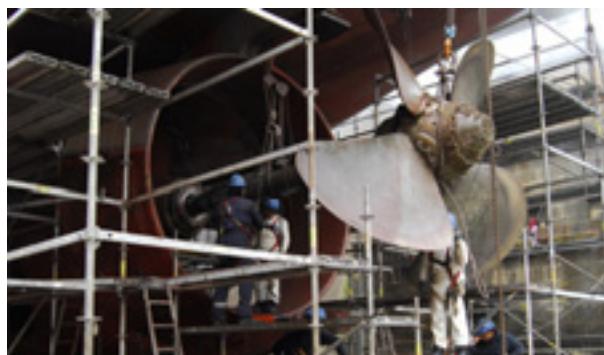
	Courses	Students	Investment (ThCh\$)
Talcahuano	5	61	25,913
Valparaíso	3	30	8,100
Total	8	91	34,013

Professional Practices. During 2009, 200 students developed their professional practices in the Industrial Plants and Head Office, to complement the training received at the University, Institute or High-School, and get to know real work. These activities had a total cost of ThCh\$ 22,996.

Prácticas profesionales. Durante el año 2009, 200 alumnos desarrollaron sus prácticas profesionales en las Plantas Industriales y la Dirección, para complementar la formación recibida en la Universidad, Instituto o Liceo y conocer la realidad laboral. Estas actividades tuvieron un costo total de M\$ 22.996.

Práctica profesional en Talcahuano de Oficiales Ingenieros

Navales. 17 Oficiales de Ingeniería Naval en las especialidades de Mecánica, Electricidad y Electrónica, participaron en un programa de capacitación con el objeto de aplicar el aprendizaje obtenido en aulas, conocer el trabajo en talleres, la estructura de la organización y las capacidades de la Empresa para enfrentar el mantenimiento de las unidades navales y la tecnología actual de construcción naval.



Cursos para personal de la Armada del Ecuador. Se continuó con el programa de capacitación derivado de los trabajos en el submarino, a un grupo de 70 especialistas entre Tenientes, Suboficiales, Sargentos y Cabos pertenecientes a la Armada del Ecuador, con el objeto de transferir conocimientos y experiencia del personal especialista de ASMAR Talcahuano en diferentes niveles de mantenimiento del Proyecto.

Professional Practice in Talcahuano of Naval Engineering Officers.

17 Naval Engineering Officers in the fields of Mechanics, Electricity and Electronics participated in a training program in order to apply knowledge acquired in the classroom, know the work in workshops, the structure of the organization and the Company capacities to deal with the maintenance of naval units and the new shipbuilding technology.

Courses for the Ecuadorian Navy staff. Training program from the submarine works continued for a group of 70 specialists, such as Lieutenants, Petty Officers, Sergeants and Corporals from the Ecuadorian Navy, in order to transfer knowledge and experience from the specialist staff of ASMAR Talcahuano at different maintenance levels of the Project.

WELFARE

ASMAR Welfare Service's main objective is to contribute to the welfare of their members and those subject to family allowances, helping to improve their life conditions through the benefits and provisions set forth in the Company Welfare Service Regulation. D.S. No. 35 of March 29, 2000, which is funded by contributions from the Company and the Workers. In 2009, the Service granted housing, medical and assistance loans amounting to ThCh\$ 422,744, and bonuses for marriage, birth, education, health, accident and death, with a cost of ThCh\$ 321,685.

The Company allocated housing loans (acquisition) in the amount of ThCh\$ 185,000 to workers who had a housing subsidy and longer time working for the Company. In relation to the Extraordinary Subsidy under the Bicentennial, established in D.S. No. 4 of 2009, this benefit was promoted in the Industrial Plants directly and through State agencies, making an appropriate use of same by workers.

As in previous years, the Industrial Plants developed cultural, sport and recreational activities for workers and their family group, and other outreach activities for the community.

Algarrobo, Casas Viejas and San Juan recreational centers had a high occupancy rate during the summer. These centers make yearly investments and the necessary maintenance for an adequate use by workers and their families.



BIENESTAR

El Servicio de Bienestar de ASMAR tiene como objetivo principal contribuir al bienestar de sus afiliados y sus causantes de asignación familiar, cooperando a mejorar sus condiciones de vida, mediante los beneficios y prestaciones que se establecen en el Reglamento del Servicio de Bienestar de la Empresa. D.S. N° 35 del 29 de marzo del 2000, el cual es financiado con aportes de la Empresa y de los Trabajadores. En el año 2009, otorgó préstamos habitacionales, médicos y de auxilio por un monto de M\$422.744, y bonificaciones por matrimonio, nacimiento, educación, salud, siniestro y fallecimiento, por un valor de M\$321.685.

La Empresa asignó préstamos habitacionales (adquisición) por un monto de M\$185.000 a trabajadores que contaban con subsidio habitacional y con mayor permanencia en la Empresa. En relación con el Subsidio Extraordinario por el Bicentenario establecido en el D.S. N°4 del año 2009, en las Plantas Industriales se efectuó difusión directamente y a través de organismos del Estado, logrando un adecuado uso de este beneficio por parte de los trabajadores.

Al igual que en años anteriores, en las Plantas Industriales se desarrollaron actividades culturales, deportivas y recreativas para los trabajadores y su grupo familiar, y otras actividades de extensión a la comunidad.

Los centros recreativos de Algarrobo, Casas Viejas y San Juan, tuvieron una alta tasa de ocupación durante el período estival. En estos Centros se efectúan anualmente las inversiones y el mantenimiento necesario para una adecuada utilización por parte de los trabajadores y su grupo familiar.

PREVENCIÓN DE RIESGOS Y SALUD OCUPACIONAL

Durante el año 2009, se avanzó en el desarrollo de programas de sensibilización y capacitación en Autocuidado, en el control de procedimientos e instrucciones de trabajo seguro, y se desarrollaron proyectos de inversión para el mejoramiento de infraestructura de las instalaciones. Se realizó adiestramiento del personal contratado, incluyendo al personal de contratistas, en cumplimiento del "derecho a saber" y se desarrollan los programas de capacitación en temas específicos y técnicos en cada Planta que incluyen: maniobras, uso de extintores y preparación para emergencias.

Durante el período se logró una disminución de la tasa corporativa de accidentes laborales en un 14% respecto del período anterior, al 4,31%. Esto es el resultado de la constante capacitación efectuada; de la incorporación de medidas preventivas y controles en

RISK PREVENTION AND OCCUPATIONAL HEALTH

During 2009, progress was made in the development of self-care training and awareness programs, in the control of safe work procedures and instructions, and investment projects were developed to improve the facilities infrastructure. Hired staff was trained, including that of contractors, in compliance with the "right to know", and training programs were developed on specific and technical subjects in each Plant, including: maneuvers, use of fire extinguishers and emergency preparation.

A 14% reduction in the corporate rate of labor accidents was achieved during this period, as compared to 4.31% of the previous period. This is the result of constant training; the inclusion of preventive measures and controls in working procedures; planned security inspections and supervision.

Talcahuano Plant, with an average number of 3,479 people, reduced its accident rate by 17% with a score of 4.48%. During 2009, in ASMAR Talcahuano polyclinic, 2,472 medical attentions and 1,700 kinesiology attentions were given. Also, 5,135 tests of various kinds were controlled, and 9,028 attentions and procedures by paramedic staff were made, mainly requirements for healing attention to workers. A Security Inspector is exclusively dedicated to the control of the Risk Prevention Management system of Contractors.

Magallanes Plant, with an average number of 242 people, had an accident rate of 3.31%. In 2009, the Plant again received the Achievement Award granted by Chile's National Security Council for improving the average of the last two years by 25%.

Valparaíso Plant certified in the international occupational health and safety standard: OHSAS 18.001, with an average number of 275 people, has a labor accident rate of 4.0%, which reduces the rate in 7% in relation to the previous period. Fire and tsunami drills were carried out.

In September 2009, Law No. 20,369 was published in the Official Journal, which added taxing workers from a Pension Fund Administrator (AFP) to the work-related accident and occupational disease insurance of Law No. 16,744. Following a bidding process, the Company added its workers to the IST. The first Joint Committee on Hygiene and Security was formed in the Plant of Valparaíso.

ENVIRONMENT PROTECTION MANAGEMENT

Under existing rules, the following is complied with: 1) Annual statement on atmospheric emissions from fixed sources; 2) Statements

procedimientos de trabajo; de inspecciones planificadas de seguridad y de la supervisión.

La Planta de Talcahuano, con una dotación promedio de 3.479 personas, redujo su tasa de accidentes en un 17% con un resultado del 4.48%. Durante el año 2009 en el Policlínico de ASMAR Talcahuano, se efectuaron 2.472 atenciones médicas y 1700 de kinesiología. Además, se controlaron 5.135 exámenes de diversa naturaleza, y se efectuaron 9.028 atenciones y procedimientos por parte del personal paramédico, principalmente requerimientos de atención curativa de trabajadores. Se mantiene un Inspector de Seguridad con dedicación exclusiva al control del sistema de Gestión en Prevención de Riesgos de las Empresas Contratistas.

La Planta de Magallanes, con una dotación promedio de 242 personas, tuvo una tasa de accidentes del 3,31 %. La Planta recibió nuevamente el año 2009, el Premio al Esfuerzo que otorga el Consejo Nacional de Seguridad de Chile, por mejorar en un 25% el promedio de los dos últimos años.

La Planta de Valparaíso, certificada en el estándar internacional en seguridad y salud ocupacional: OHSAS 18.001, con una dotación promedio de 275 personas alcanza una tasa de accidentes laborales del 4.0%, reduciendo la tasa respecto del periodo anterior en un 7%. Se realizaron simulacros de incendio y Tsunami.

En el mes de septiembre de 2009, se publicó en el Diario Oficial la Ley N° 20.369 que incorporó al seguro social contra riesgos de accidentes del trabajo y enfermedades profesionales de la Ley N°16.744, a los trabajadores imponentes de una Administradora de Fondos de Pensiones (A.F.P.). Posterior a un proceso de licitación, la Empresa adhirió sus trabajadores al I.S.T. Se constituyó el primer Comité Paritario de Higiene y Seguridad en la Planta de Valparaíso.

GESTIÓN EN PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Conforme a las normas vigentes, se dio cumplimiento a: 1) La declaración anual de emisiones atmosféricas de fuentes fijas; 2) Las declaraciones de residuos peligrosos a través del sistema de información ambiental (SIDREP) y, 3) El programa de monitoreo del emisario submarino en la Base Naval. Todas las emisiones están sin observaciones.

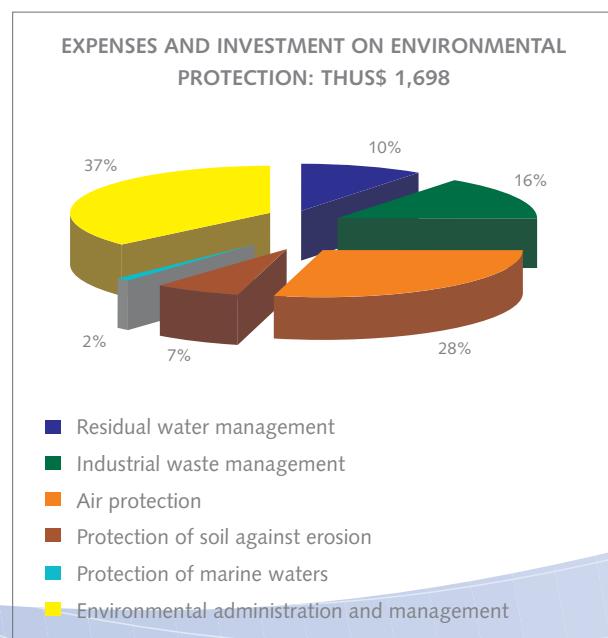
Se ha incorporado la normativa pertinente, incluyendo medidas de mitigación o control, en los procedimientos de trabajo y de eliminación de residuos industriales peligrosos.



on hazardous wastes through the environmental information system (SIDREP) and 3) The program for monitoring the undersea discharge at the Naval Base. All emissions show no comments.

The relevant legislation has been incorporated, including mitigation or control measures, in working procedures and the elimination of hazardous industrial wastes.

Spending on environmental control processes and investments related to environmental protection amount to US\$ 1,698,000 in 2009.





El gasto en procesos de control ambiental y las inversiones relacionadas con la protección ambiental suman US\$1.698.000 en el periodo 2009.

El control de la gestión ambiental se ha enfocado en el cumplimiento de la reglamentación y en la eliminación adecuada de residuos industriales.

En la Planta de Talcahuano:

- Se contrató personal para apoyar actividades internas de capacitación en aspectos ambientales de los procesos.
- Se concluyó el levantamiento de impactos ambientales y recomendaciones de control ambiental de los procesos de logística, las que se incluyeron en los procedimientos de trabajo.
- Se avanzó en la reutilización de algunos residuos industriales reciclables, en actividades de la Planta, mejorando así el desempeño ambiental.
- La disposición de mezclas oleosas de buques se realiza en la planta de tratamiento propia, en Coronel.
- En el marco de intercambio de experiencias en procedimientos de protección ambiental, se recibió la visita del personal especializado del astillero colombiano, COTECMAR.
- La Autoridad Marítima aprobó el plan de contingencia contra derrames de hidrocarburos. Basado en dicho plan, se adquirieron equipos y materiales.
- La Autoridad Sanitaria inspeccionó el almacén de residuos peligrosos, encontrando conformidad con la reglamentación aplicable. Se autorizó la reutilización de arenas del proceso de carena, en la construcción de caminos rurales (Tumbes).

En la Planta de Magallanes:

- Se concluyó el levantamiento de impactos ambientales y recomendaciones de control ambiental a los procesos de logística y producción. Se generaron recomendaciones de mejoramiento.
- Se implementó un sistema de clasificación de residuos en los talleres de producción.
- Se adquirieron elementos para el control de derrames conforme al Plan de Contingencia aprobado.
- Se capacitó al Personal en temas específicos de manejo de residuos peligrosos y emisiones atmosféricas derivados de los procesos.

GASTO E INVERSIONES CON CONCEPTOS DE PROTECCIÓN AMBIENTAL: MUS\$ 1.698



The environmental management control is focused in complying with the regulations and adequately eliminating industrial wastes.

In the Talcahuano Plant:

- Staff was recruited to support in-house training activities in the environmental aspects of the processes.
- Environmental impact survey and environmental control recommendations from logistics processes, included in the working procedures, are completed.
- Progress was made in the reuse of some recyclable industrial wastes in the Plant activities, thus improving environmental performance.
- The disposal of oily mixtures from ships is made in the treatment plant in Coronel.
- Within a frame of experience exchange in terms of environmental protection procedures, specialized staff from the Colombian shipyard COTECMAR paid us a visit.
- The Maritime Authority approved the contingency plan against hydrocarbon spills. Based on such plan, equipment and materials were acquired.
- The Health Authority inspected the hazardous waste store, finding it in conformity with the applicable regulations. Reuse of sands from the careening process is authorized in the construction of rural roads (Tumbes).

En la Planta de Valparaíso:

- Se publicaron 8 boletines internos, para difundir información de Medio Ambiente y Prevención Riesgos.
- Se concluyó el levantamiento de impactos ambientales y recomendaciones de control ambiental a los procesos de logística y producción.
- Se realizaron inspecciones planificadas en las áreas de producción para verificar el control ambiental definido en los procedimientos de trabajo.

**In the Magallanes Plant:**

- Environmental impact survey and environmental control recommendations from logistics and production processes were completed. Improvement recommendations made.
- A system for waste classification in the production workshops was implemented.
- Elements were acquired for the control of spills in accordance with the approved Contingency Plan.
- Staff was trained in specific subjects on handling of hazardous wastes and atmospheric emissions from the processes.

In the Valparaíso Plant:

- 8 newsletters were published to disclose information on Environment and Risk Prevention.
- Environmental impact survey and environmental control recommendations from logistics and production processes were completed.
- Planned inspections were carried out in the production areas to check for the environmental control defined in the working procedures.



► FINANZAS

ANTECEDENTES

Los Estados Financieros a diciembre de 2009 fueron preparados de acuerdo a las Normas Internacionales de Información Financiera (IFRS). Para efectos de comparación, se presentan los Estados Financieros del año 2008 también bajo dicha norma. La adopción de estas normas significó una disminución en el Patrimonio de MUS\$ 35.880, debido principalmente a la valoración de los activos fijos de la Empresa, los que disminuyeron en MUS\$ 35.310.

ESTADO DE RESULTADOS

En el año 2009, los Ingresos ordinarios alcanzaron a MUS\$ 174.662 cifra inferior al compararla con los MUS\$ 185.100 del año anterior, lo que representa una disminución de 5,6%. Esta disminución se explica, principalmente, por menores ingresos de la actividad de mantenimiento y reparación de buques mercantes de alto bordo, que durante 2009 registró ingresos por MUS\$ 19.836, comparados con los MUS\$ 32.014 registrados en el 2008 y una disminución de ventas de reparación de barcos pesqueros internacionales desde MUS\$ 18.752 a MUS\$ 10.204, lo que fue parcialmente compensado por un aumento en los ingresos de reparaciones a la Armada y en proyectos especiales y otros.

También hubo una disminución en los ingresos provenientes de la construcción naval de buques, ya que los programas de trabajo consideraron la entrega de un Patrullero de Zona Marítima para la Armada de Chile y de un barco pesquero para una empresa particular de Islas Faroe en 2009. Por otra parte, se registraron avances importantes en un buque guardacostas para Islandia y en un buque oceanográfico para la Armada de Chile. Los márgenes de esta actividad han mejorado levemente comparados con el mismo período de 2008, aún cuando su contribución sigue siendo negativa, principalmente explicados por mayores costos de construcción respecto a lo presupuestado.

VENTAS	2008	2009
Armada	41.098	52.200
Pesqueros	18.752	10.204
Alto Bordo	32.014	19.836
Construcción Naval	71.598	65.197
Proyectos Especiales y Otros	21.639	27.225
TOTAL (MUS\$)	185.100	174.662

FINANCES

BACKGROUND INFORMATION

The Financial Statements, as of December 2009, were prepared in accordance with the International Financial Reporting Standards (IFRS). For comparison purposes, Financial Statements for 2008 are submitted under the same standard. The adoption of these standards meant a reduction in equity of ThUS\$ 35,880, mainly due to the valuation of the Company fixed assets, which decreased in ThUS\$ 35,310.

INCOME STATEMENT

In 2009, revenues reached ThUS\$ 174,662, less than the amount of ThUS\$ 185,100 of the previous year, which represents a decrease of 5.6%. This reduction is mainly explained by lower revenues from the activity of maintenance and repair of merchant ships, which in 2009 showed revenues for ThUS\$ 19,836, compared to ThUS\$ 32,014 in 2008, and a reduction in the repair of international fishing vessels from ThUS\$ 18,752 to ThUS\$ 10,204, which was partially compensated by an increase in revenues from repairs to the Chilean Navy, and special projects and others.

There was also a decrease in revenues from shipbuilding, since working programs considered the delivery of a Patrol Vessel for the Chilean Navy, and a fishing vessel for a private company from Faroe Islands in 2009. On the other hand, significant progress was made on a coast guard ship for Iceland and an oceanographic ship for the Chilean Navy. The margins of this activity have slightly improved compared to the same period in 2008, although their contribution is still negative, mainly explained by shipbuilding costs higher than expected.

SALES	2008	2009
Chilean Navy	41,098	52,200
Fishing vessels	18,752	10,204
Merchant ships	32,014	19,836
Shipbuilding	71,598	65,197
Special Projects and Others	21,638	27,225
TOTAL (ThUS\$)	185,100	174,662

Pese a la disminución de ingresos, los resultados a diciembre 2009 obtenidos por la Empresa, corresponden a un margen bruto de MUS\$ 11.517, que representa un aumento de MUS\$ 6.655, equivalente a un 136,9 %, respecto de igual período de 2008. Esto se explica en general por un mejoramiento en los márgenes por menores costos operacionales.

Los Gastos de Administración muestran una disminución de MU\$ 1.667, cifra inferior en un 8,5% respecto a la del año 2008.

Respecto a los flujos generados en el ejercicio, el EBITDA (*) alcanzó a MUS\$ 3.417 superior en MUS\$ 8.572 al EBITDA negativo de igual periodo de 2008.

(*) EBITDA: Resultado Antes de Intereses, Impuestos, Depreciación y Amortización. (Earnings Before Interests,Taxes, Depreciation and Amortization, en inglés)

A estos márgenes agregamos los resultados no operacionales e impuestos y se obtiene que el resultado final después de impuestos de ASMAR en el ejercicio de 2009, fue negativo de MUS\$ 5.585, que corresponde a una menor pérdida de MUS\$ 6.903, en comparación a la pérdida de MUS\$ 12.488 de 2008.



Despite declining revenues, results obtained by the Company as of December 2009 show a gross margin of ThUS\$ 11,517, which represents an increase of ThUS\$ 6,655, equal to a 136.9% respect to same period in 2008. This is due to an improvement in margins from lower operating costs.

The Administrative Expenses show a decrease of ThUS\$ 1,667, down by 8.5% compared to 2008.

Regarding flows generated in the exercise, EBITDA (*) reached ThUS\$ 3,417 up by ThUS\$ 8,572 compared to the negative EBITDA to the same period in 2008.

(*) EBITDA: Earnings Before Interests, Taxes, Depreciation and Amortization

We add non-operating income and taxes to these margins and the final result for ASMAR after the taxes in 2009 was negative, of ThUS\$ 5,585, which shows a lower loss of ThUS\$ 6,903, compared to the loss of ThUS\$ 12,488 in 2008.

Indicadores de Balance	2009	2008
Razón Corriente (veces)	1,53	1,43
Razón Ácida (veces)	0,91	0,88
Índice de Endeudamiento (veces)	0,47	0,59
Rentabilidad Operacional (%)	21%	16%
Capital de Trabajo (USD Millones)	55,2	55,8
EBITDA (USD Millones)	3,42	(5,15)

LIQUIDEZ

La empresa al 31 de diciembre de 2009 muestra una situación financiera sana y con alta liquidez, con capacidad de responder con holgura a sus obligaciones de corto y mediano plazo, ya que sus activos circulantes superan 1,53 veces al pasivo de igual naturaleza en diciembre 2009, indicador que supera al anterior de 1,43 veces en diciembre 2008.

CAPITAL DE TRABAJO

La empresa terminó el año 2009, con un Capital de Trabajo de MUS\$ 55.196, levemente inferior que el año 2008 de MUS\$ 55.813, esto representa una disminución de 1,1%.

ENDEUDAMIENTO

El índice de endeudamiento disminuyó un 20,3%, debido a un menor pasivo de MUS\$ 26.860, respecto al año 2008 explicado en su totalidad por la disminución de los pasivos corrientes, ya que, la empresa no registra pasivos de largo plazo. Esta disminución de deudas implica un aumento de capacidad de pago de corto plazo y solvencia de la empresa al cierre de 2009.

ASMAR, al 31 de diciembre de 2009, no registraba préstamos bancarios de corto ni mediano plazo.

No obstante, la empresa mantiene relaciones comerciales con importantes bancos nacionales y extranjeros, los que han aprobado líneas de crédito que le permiten satisfacer con holgura sus necesidades financieras.

En algunos casos, las obligaciones con clientes por anticipos recibidos están respaldadas por garantías bancarias o pólizas de seguro. Algunas de los proveedores, en tanto, están respaldadas por cartas de crédito o cartas de crédito stand-by, de forma tal que las obligaciones con bancos o compañías de seguro al 31 de diciembre de 2009 corresponden a obligaciones contingentes.

CONCLUSIONES

ASMAR cierra su ejercicio 2009 en un proceso claro de desendeudamiento, ya que se registran importantes avances en los proyectos de Construcción Naval y Reparaciones de Proyectos especiales, lo que conlleva un fortalecimiento de su posición financiera de corto y mediano plazo. Asimismo, los márgenes negativos registrados en 2008, muestran una tendencia positiva, proyectándose una pronta recuperación de éstos hacia los niveles de generación promedio históricos.

Balance Indicators	2009	2008
Current ratio (times)	1.53	1.43
Acid-test ratio (times)	0.91	0.88
Debt ratio (times)	0.47	0.59
Operational profitability (%)	21%	16%
Working capital (Million USD)	55.2	55.8
EBITDA (Million USD)	3.42	(5.15)

LIQUIDITY

The Company, as of December 31, 2009, shows a healthy and highly liquid financial position, with a capacity to comfortably meet its short and medium term obligations, since its working assets exceed 1.53 times the liabilities of the same nature as of December 2009, an indicator which exceeds 1.43 times the previous indicator as of December 2008.

WORKING CAPITAL

The Company ended 2009 with a working capital of ThUS\$ 55,196, slightly lower than the ThUS\$ 55,813 in 2008, which represents a decrease of 1.1%.

DEBT

Debt ratio decreased by 20.3%, due to lower liabilities of ThUS\$ 26,860, respect to 2008, explained entirely by the reduction in current liabilities, as the Company does not record long-term liabilities. This debt reduction means an increase in the short-term payment capacity and the company solvency at closing 2009.

ASMAR, as of December 31, 2009, had no short or medium term bank loans recorded.



HECHOS POSTERIORES

El terremoto que afectó a gran parte del territorio nacional el pasado 27 de febrero de 2010, impactó seriamente las instalaciones de la Planta Industrial de ASMAR, ubicada en la Base Naval de Talcahuano, donde además la zona fue afectada por un maremoto, paralizando completamente sus operaciones, afectando tanto las instalaciones productivas como las administrativas.

Los daños son significativos, no siendo posible todavía precisar el impacto global de lo ocurrido ni el tiempo que se requerirá para reanudar las operaciones.



Existen seguros comprometidos.

La sana situación financiera de ASMAR, con que el citado terremoto sorprende a la Empresa, sin duda contribuirá a sortear con éxito la tarea de reconstrucción del astillero de Talcahuano.

However, the Company has business relationships with important national and foreign banks, which have approved credit lines to comfortably satisfy its financial needs.

In some cases, obligations to customers for advanced payments are backed by bank guarantees or insurance policies. In the meantime, some suppliers are backed by letters of credit or stand-by credit cards, so that the obligations with banks or insurance companies, as of December 31, 2009, relate to contingent liabilities.

CONCLUSIONS

ASMAR closes its financial year (2009) in a clear process of debt relief, since notable progress is made in terms of shipbuilding projects and special repair projects, which leads to the strengthening of its short and medium term financial position. Similarly, the margin recorded in 2009 show a positive trend, projecting a prompt recovery towards historical average levels.

SUBSEQUENT EVENTS

The earthquake and tsunami that affected much of our country on February 27, 2010, had a serious impact on the ASMAR Talcahuano facilities, both production and administrative, and had to cease operations completely.

The damage is significant and it is not yet possible to estimate the overall impact of what happened or how long it will take to resume operations.

Insurance policies are involved.

The healthy financial situation of ASMAR at the time of the earthquake will certainly contribute to successfully overcome the challenge of reconstruction in Talcahuano shipyard.



► EMPRESAS RELACIONADAS

SOCIBER, Sociedad Iberoamericana de Reparaciones Navales Ltda.

Astillero naval que explota un dique flotante de 10.000 toneladas de levante en el puerto de Valparaíso, para carenar y reparar naves mercantes y pesqueros industriales, nacionales y extranjeras, obtuvo durante el año 2009 utilidades 1,29 veces superiores a las del año anterior. La inversión de ASMAR en SOCIBER le significó por ello, reconocer una utilidad de MUS\$ 426 el año 2009.

SOCIBER es una empresa chilena creada el 9 de enero de 1981, cuya propiedad la comparten en partes iguales ASMAR y los Astilleros NAVANTIA S.A. de España.

SISDEF, Compañía de Ingeniería de Sistemas y Desarrollos Funcionales Ltda.

Empresa de desarrollos tecnológicos fundada en 1983, con instalaciones en Quintero, dedicada a la ingeniería y desarrollo de sistemas en el campo de la defensa, en el ámbito nacional e internacional, obtuvo durante el año 2009 utilidades 1,95 veces superiores a las del año anterior. La inversión de ASMAR en SISDEF le significó por ello, reconocer una utilidad de MUS\$ 599 el año 2009.

SISDEF es una empresa chilena cuya propiedad la comparten en partes iguales ASMAR y la Empresa Británica BAE Systems, a través de su División - Integrated Systems Technologies (BAE INSYTE).

RELATED COMPANIES

SOCIBER, Sociedad Iberoamericana de Reparaciones Navales Ltda.

The shipyard, operating a floating dock of 10,000 tons of lifting capacity in the port of Valparaíso, to careen and repair merchant ships and industrial fishing vessels, both national and foreign, obtained in 2009 revenues 1.29 times higher over the previous year. ASMAR investment in SOCIBER meant revenues of ThUS\$ 426 in 2009.

SOCIBER is a Chilean company founded on January 9, 1981, whose ownership is shared equally by ASMAR and Astilleros NAVANTIA S.A. of Spain.

SISDEF, Compañía de Ingeniería de Sistemas y Desarrollos Funcionales Ltda.

This technological development company founded in 1983, with facilities in Quintero, focused on engineering and development of systems in the field of defense, nationally and internationally, obtained in 2009 revenues 1.95 times higher over the previous year. ASMAR investment in SISDEF meant revenues of ThUS\$ 599 in 2009.

SISDEF is a Chilean company whose ownership is shared equally by ASMAR and the British company BAE Systems, through its division, Integrated Systems Technologies (BAE INSYTE).



ASTILLEROS REPARADORES Y CONSTRUCTORES DESDE 1895
SHIPBUILDING AND SHIP REPAIR COMPANY SINCE 1895



CERTIFICADOS EN LA NORMA INTERNACIONAL ISO 9001
CERTIFIED UNDER ISO 9001 INTERNATIONAL QUALITY STANDARD